

Sunday, May 12, 2019 – Domingo 12 de Mayo del 2019
Fourth Sunday of Easter / Cuarto Domingo de Pascua

Reading from the Acts of the Apostles – ACTS 13:14, 43-52

Paul and Barnabas continued on from Perga and reached Antioch in Pisidia. On the sabbath they entered the synagogue and took their seats. Many Jews and worshipers who were converts to Judaism followed Paul and Barnabas, who spoke to them and urged them to remain faithful to the grace of God. On the following sabbath almost the whole city gathered to hear the word of the Lord. When the Jews saw the crowds, they were filled with jealousy and with violent abuse contradicted what Paul said. Both Paul and Barnabas spoke out boldly and said, "It was necessary that the word of God be spoken to you first, but since you reject it and condemn yourselves as unworthy of eternal life, we now turn to the Gentiles. For so the Lord has commanded us, *I have made you a light to the Gentiles, that you may be an instrument of salvation to the ends of the earth.*" The Gentiles were delighted when they heard this and glorified the word of the Lord. All who were destined for eternal life came to believe, and the word of the Lord continued to spread through the whole region. The Jews, however, incited the women of prominence who were worshipers and the leading men of the city, stirred up a persecution against Paul and Barnabas, and expelled them from their territory. So they shook the dust from their feet in protest against them, and went to Iconium. The disciples were filled with joy and the Holy Spirit.

The Word of the Lord.

All respond: *Thanks be to God.*

Responsorial Psalm: PS 99: 2, 3 & 5

R. We are his people, the sheep of his flock.

Sing joyfully to the LORD, all you lands; serve the LORD with gladness; come before him with joyful song.

R. We are his people, the sheep of his flock.

Know that the LORD is God; he made us, his we are; his people, the flock he tends.

R. We are his people, the sheep of his flock.

The LORD is good: his kindness endures forever, and his faithfulness, to all generations.

R. We are his people, the sheep of his flock.

Lectura de los Hechos de los Apóstoles – ACTS 13:14, 43-52

En aquellos días, Pablo y Bernabé prosiguieron su camino desde Perge hasta Antioquía de Pisidia, y el sábado entraron en la sinagoga y tomaron asiento. Cuando se disolvió la asamblea, muchos judíos y prosélitos piadosos acompañaron a Pablo y a Bernabé, quienes siguieron exhortándolos a permanecer fieles a la gracia de Dios. El sábado siguiente, casi toda la ciudad de Antioquía acudió a oír la palabra de Dios. Cuando los judíos vieron una concurrencia tan grande, se llenaron de envidia y comenzaron a contradecir a Pablo con palabras injuriosas. Entonces Pablo y Bernabé dijeron con valentía: "La palabra de Dios debía ser predicada primero a ustedes; pero como la rechazan y no se juzgan dignos de la vida eterna, nos dirigiremos a los paganos. Así nos lo ha ordenado el Señor, cuando dijo: *Yo te he puesto como luz de los paganos, para que lleves la salvación hasta los últimos rincones de la tierra*". Al enterarse de esto, los paganos se regocijaban y glorificaban la palabra de Dios, y abrazaron la fe todos aquellos que estaban destinados a la vida eterna. La palabra de Dios se iba propagando por toda la región. Pero los judíos azuzaron a las mujeres devotas de la alta sociedad y a los ciudadanos principales, y provocaron una persecución contra Pablo y Bernabé, hasta expulsarlos de su territorio. Pablo y Bernabé se sacudieron el polvo de los pies, como señal de protesta, y se marcharon a Iconio, mientras los discípulos se quedaron llenos de alegría y del Espíritu Santo.

Palabra de Dios.

Todos responden: *Te alabamos Señor.*

Responsorial Salmo: PS 99: 2, 3, y 5

R. El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Alabemos a Dios todos los hombres, sirvamos al Señor con alegría y con júbilo entremos en su templo.

R. El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Reconozcamos que el Señor es Dios, que él fue quien nos hizo y somos suyos, que somos su pueblo y su rebaño.

R. El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Porque el Señor es bueno, bendigámoslo, Porque es eterna su misericordia y su fidelidad nunca se acaba.

R. El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo. Aleluya.

Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)
The right hand of the Lord has achieved wonders.
The right hand of the Lord has saved us all.
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)
La diestra del Señor ha hecho prodigio.
La diestra del Señor nos ha salvado.
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

LEADER: *THE LORD BE WITH YOU*

ALL RESPOND: *AND ALSO WITH YOU.*

Leader: A reading from the holy Gospel according to Saint John
JN 10: 27 - 30

ALL RESPOND: *GLORY TO YOU, LORD.*

LIDER: *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

TODOS RESPONDEN: *Y CON TU ESPÍRITU.*

LIDER: Lectura del santo evangelio según San Juan
JN: 10: 27 - 30

TODOS RESPONDEN: *GLORIA A TI SEÑOR*

*I am the good shepherd, says the Lord;
I know my sheep, and mine know me.*

Jesus said:

"My sheep hear my voice;

I know them, and they follow me.

I give them eternal life, and they shall never perish.

No one can take them out of my hand.

My Father, who has given them to me, is greater than all,
and no one can take them out of the Father's hand.

The Father and I are one."

The Gospel of the Lord.

All respond: Praise to you, Lord Jesus Christ.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.

Amen.

*Yo soy el buen pastor, dice el Señor;
yo conozco a mis ovejas y ellas me conocen a mí.*

En aquel tiempo, Jesús dijo a los judíos:

"Mis ovejas escuchan mi voz;

yo las conozco y ellas me siguen.

Yo les doy la vida eterna y no perecerán jamás; nadie las arrebatará de mi mano.

Me las ha dado mi Padre, y él es superior a todos, y nadie puede arrebatarlas de la mano del Padre.

El Padre y yo somos uno".

Palabra de Dios.

Todos responden: Gloria a ti, Señor Jesús.

El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal.

Amén.